LU D40T_ITA.book Page 1 Mercredi, 22. mars 2006 5:53 17

SAGEM D40T VoIP DUAL

Manuale dell'utente

Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.

Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.

Questo apparecchio è stato concepito in vista del collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.

Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.
Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 600mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.

Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.

Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.
Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d'emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.

Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature analogiche e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.
La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.sagem.com alla rubrica "supporto" o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

Sagem Communication - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

1 Messa in servizio 7
1.1 Collegamento della base 7
1.2 Caricatore supplementare: in opzione (solo in caso di pacchetto) 7
1.3 Messa in servizio del portatile 8
2 Descrizione dei diversi tasti del portatile 9
3 Il display: interfaccia visiva del portatile 10
4 D40T ARCHITETTURA DEI MENU 11
5 Uso del portatile 14
5.1 Scelta della lingua 14
5.2 Effettuare chiamate mediante la rete fissa commutata 15
5.2.1 Effettuare una chiamata 15
5.2.2 Ripetizione dell'ultimo numero (BIS) 15
5.2.3 Ripetizione di uno degli ultimi 5 numeri composti 16
5.2.4 Effettuare una chiamata a partire da un numero della rubrica 16
5.2.5 Comunicazione interna 16
5.3 Ricevere una chiamata dalle rete telefonica commutata 17
5.3.1 Ricevere una chiamata esterna 17
5.3.2 Ricevere una chiamata interna 17
5.3.3 Ricezione di una chiamata esterna nel corso di una comunicazione interna 18
5.4 Attivare/disattivare la funzione vivavoce ed effettuare una chiamata con preselezione 18
5.5 Trasferimento di chiamata 18
5.6 Avviso "Fuori portata" 19
5.7 Regolazione del volume dell'altoparlante 19

5.8 Visualizzazione della durata di comunicazione 20
5.9 Esclusione microfono 20
5.10 Tasto Pausa 20
5.11 Conferenza. (Disponibile solo su pacchetto) 20
5.12 Ricerca dei portatili (paging) 21
5.13 Uso dei caratteri alfanumerici della tastiera del portatile 21
5.14 La rubrica 21
5.14.1 Creare una scheda nella Rubrica 22
5.14.2 Creare una scheda nella Rubrica 22
5.14.3 Modificare una scheda nella Rubrica 23
5.14.4 Cancellare una scheda dalla rubrica 23
5.14.5 Ricerca alfabetica 24
5.15 Spegnere e riaccendere il portatile 24
5.15.1 Spegnere il portatile 24
5.15.2 Accendere il portatile 25
5.16 Regolare il volume della suoneria del portatile 25
5.16.1 Regolare il livello di suoneria per le chiamate esterne (0-9) 25
5.16.2 Regolare il livello di suoneria per le chiamate interne (1-9) 26
5.17 Scelta della melodia per le chiamate entranti e interne 26
5.17.1 Scelta della melodia per le chiamate entranti (1-9) 26
5.17.2 Scelta della melodia per le chiamate interne e paging. (1-9) 27
5.18 Regolazione del volume di suoneria della melodia della base 27
5.18.1 Regolare il volume di suoneria base 27
5.18.2 Scelta del tipo di suoneria base (melodia) 28

5.19 Blocco/Sblocco della tastiera 28
5.20 Attivare/disattivare i bip dei tasti 29
5.21 Il tasto R (flash) 29
5.22 Modificare il codice dell'apparecchio (codice PIN) 30
5.23 Registrare un portatile sulla base 31
5.24 Registrare un portatile su un'altra base (altra marca / modello) 32
5.25 Annullare la registrazione di un portatile 33
5.26 Scegliere una base 33
5.26.1 Selezione automatica 34
5.26.2 Selezione manuale 34
5.27 Definire prefissi vietati - Restrizioni di chiamate 35
5.28 Programmare un numero di emergenza 36
5.28.1 Per programmare un numero di emergenza 36
5.28.2 Attivare / disattivare il numero di emergenza 36
5.29 Ripristino della configurazione predefinita 37
5.30 Modificare il tipo di composizione 37

6 Presentazione del numero del chiamante (in base alla rete e al servizio operatore) 38
6.1 Regolare la data e l'ora 39
6.2 Consultare l'elenco delle chiamate ricevute (a seconda della rete) 39
6.3 Richiamare un interlocutore utilizzando l'elenco dei numeri ricevuti (a seconda della rete) 40
6.4 Trasferire un numero dell'elenco di chiamate ricevute verso la rubrica (a seconda della rete) 40
6.5 Cancellare un numero dall'elenco di chiamate ricevute (a seconda della rete) 41
6.5.1 Cancellare un solo numero 41
6.5.2 Cancellare tutti i numeri 41

7 Indicazione segreteria telefonica (a seconda della rete) 42

8 Funzionamento dell'interfaccia PC USB 42

8.1 Installazione del software 42

8.2 Parametri generali della chiamata PC 43

8.2.1 Impostare la melodia e il volume di suoneria della chiamata PC sul portatile 43

8.2.2 Parametri PC TIME 44

8.3 Interfaccia Skype 44

8.3.1 Generalità 45

8.3.2 Effettuare chiamate Skype 45

8.3.3 Interfunzionamento fra chiamate Skype e RTC 47

8.3.4 Il registro delle chiamate PC 49

8.3.5 Impostare i parametri della rete mediante il portatile 50

8.3.6 Accesso alla segreteria telefonica Skype 50

8.4 Interfaccia SJ-Phone/Net2Phone 52

8.4.1 Chiamata entrante 52

8.4.2 Effettuare una chiamata PC 52

8.5 Interfaccia MSN Messenger 53

8.5.1 Chiamata entrante 53

8.5.2 Effettuare una chiamata PC 54

9 Risoluzione dei problemi 55

10 Caratteristiche tecniche 58

11 Ambiente 59

11.1 Imballaggio 59

11.2 Pile e batterie 59

11.3 Il prodotto 59

12 Garanzia 60

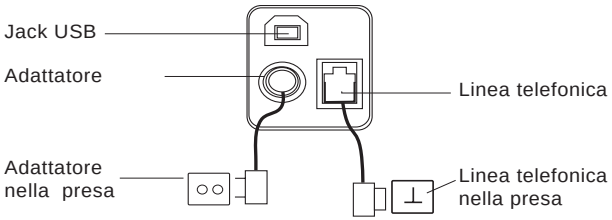
1 Messa in servizio

Attenzione, utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili omologate. Al primo utilizzo, per garantire una carica ottimale, lasciare il portatile sulla base per almeno 20 ore.

Durante la carica, le batterie possono riscaldarsi. Questo effetto è del tutto normale e non presenta pericoli.

1.1 Collegamento della base

Cavo linea: collegare l'estremità del cavo telefonico nell'alloggiamento della base e collegare l'altra estremità alla presa sul muro.



Cavo USB: collegare il cavo fra la base e una porta USB del PC. Per l'installazione del software, consultare “Funzionamento dell'interfaccia PC USB”, pagina 42.

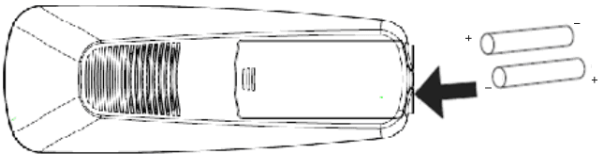
Alimentazione elettrica: collegare l'estremità del cavo del trasformatore alla base e il trasformatore alla presa di corrente.

1.2 Caricatore supplementare: in opzione (solo in caso di pacchetto)

- Collegare il cavo alla presa di corrente.

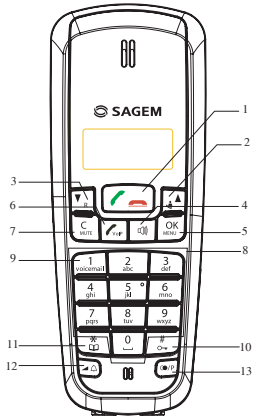
1.3 Messa in servizio del portatile

- Aprire il vano batteria (vedi sotto).
- Inserire le pile **rispettando le polarità (+ e -)**.
- Richiudere il vano batteria.
- Il portatile deve caricarsi sulla base per 20 ore. Quando il caricatore è sotto carica si accende l'indicatore Linea/Carica sulla base.



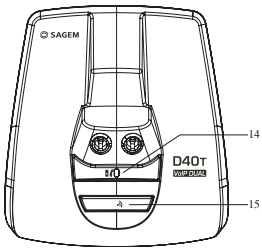
Il livello di carica della batteria è indicato sul display. Se la batteria è quasi scarica, vengono emessi dei segnali acustici e il simbolo della batteria viene visualizzato sul display.

2 Descrizione dei diversi tasti del portatile



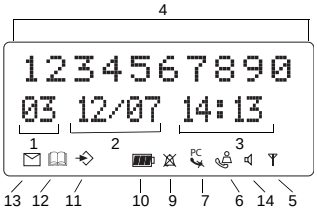
1. Tasto di linea: prendere la linea/ riagganciare
2. Tasto di scorrimento/Lettura elenco numeri chiamanti
3. Tasto di scorrimento/Tasto R
4. Vivavoce
5. Menu / Convalida
6. Prendere la linea/Riagganciare mediante IP
7. Cancella/Mute/Indietro
8. Tasti alfanumerici
9. Accesso segreteria in linea (pressione prolungata)
10. # Blocco tastiera
11. *Accesso alla rubrica
12. regolazione del volume
13. Bis/Pausa.

Base :



14. Lampeggiante: presa di linea/spia di carica (LED).
15. Ricerca dei portatili (paging).

3 Il display: interfaccia visiva del portatile



1. Numero di chiamate ricevute.
2. Visualizzazione della data (giorno/mese)
3. Visualizzazione dell'ora (ora/minuti).
4. Informazioni riguardanti la chiamata.
5. Simbolo display ( ): Spia rete.

Lampeggiante: il portatile è fuori dalla portata della base. Avvicinarsi alla base per ripristinare il collegamento fra la base e il portatile.

6. Simbolo display ( ): chiamate ricevute senza risposta.
7. Simbolo display ( ):Funzione "mute" attivata.
8. Simbolo display ( ) :Segnale seconda chiamata (servizio soggetto ad abbonamento presso il proprio operatore).
9. Simbolo display ( ):Modo silenzioso. Suoneria entrante disattivata.
10. Simbolo display ( ): Stato di carica della batteria.
11. Simbolo display ( ): Tasto "menu" attivato.
12. Simbolo display ( ): Rubrica.
13. Simbolo display ( ):Messaggio ricevuto nella segreteria vocale.
14. Simbolo display ( ): Vivavoce.
15. Simbolo (**PC**): La comunicazione telefonica passa attraverso Internet. Fissa durante la comunicazione, lampeggiante durante la chiamata entrante.

4 D40T ARCHITETTURA DEI MENU

Intercom	INT_		
Spegni PT	Spegnimento portatile		
Reg. Base	Base _	Scelta da 1 a 4	
Stato VoIP			
Impostaz	Giorno/Ora	Regolazione Anno,Mese, Giorno, Ora PC, Minuti	
	Reset	PIN	
	PIN	PIN	Nuovo PIN
	Blocco	PIN	Scelta dei prefissi numeri vietati
	Tasto R (durata del flash)	LUNGO	(300 ms)
		BREVE	(100 ms)
	Rimuovi PT	PIN	Scelta del n° port. da eliminare
	Sel Base	Auto	
		Manuale	Scelta da 1 a 4
	Nome PT	Impostare nome portatile	
	Lingua	Scelta fra 14 lingue	

	Notifica	SI	
		NO	
	Modo selez	Multifreq	
		Decadica	
	Ora PC	NO	
		SI	
Ch Diretta	Numero (numero)	Comporre numero d'emergenza	
Suonerie	Ch Telef	Melodia	Scelta da 1 a 9
		Volume	Scelta da 0 a 9
	BASE	Melodia	Scelta da 1 a 9
		Volume	Scelta da 0 a 9
	Ch VoIP	Melodia	Scelta da 1 a 9
		Volume	Scelta da 0 a 9
	Ch Interna	Melodia	Scelta da 1a 9
		Volume	Scelta da 1a 9
Rubrica	Ricerca		
	Imp. car.	(Regolazione della tabella caratteri)	
	Cancella		
	Modifica		
	Aggiungi		

Imp. tasti	Bloc tasti	SBLOCCA	
		BLOCCA	
	Toni tasti	CLICK OFF	
		CLICK ON	
Voicemail	INBOX		
	OUTBOX		

5 Uso del portatile

Questa sezione descrive unicamente il funzionamento sulla rete commutata (PSTN) senza tenere conto delle eventuali chiamate PC.

Per il funzionamento PC e le comunicazioni telefoniche via Internet, Funzionamento dell'interfaccia PC USB, consultare “Funzionamento dell'interfaccia PC USB”, pagina 42.

5.1 Scelta della lingua

Sono disponibili 14 lingue: consultare la lista sulla scatola d'imballaggio.
Per selezionare la lingua:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza "Impostaz".
- Premere il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza "Lingua".
- Premere il tasto "OK/ MENU". Il display visualizza la lingua di default. Scegliere la lingua desiderata mediante ▲ ▼.
- Quando la lingua desiderata viene visualizzata sul display, confermare con il tasto "OK/MENU " e utilizzare il tasto " C/MUTE " per uscire dal menu.

5.2 Effettuare chiamate mediante la rete fissa commutata

5.2.1 Effettuare una chiamata

La chiamata può essere effettuata in due modi:

A : Premere il tasto di Linea

- L'indicatore Linea lampeggia. Il display visualizza " EST " e il simbolo di chiamata . Digitare il numero da chiamare.
- Il numero si visualizza sul display.
- Alla fine della chiamata, riagganciare.

B : Preselezione del numero

- Digitare il numero. Eventualmente è possibile correggere mediante il tasto " C/MUTE ".
- Premere il tasto di Linea.
- L'indicatore lampeggia. Il display visualizza " EST " e il simbolo di chiamata .
- Viene effettuata la chiamata al numero digitato.
- Riagganciare dopo aver terminato la conversazione.

5.2.2 Ripetizione dell'ultimo numero (BIS)

- Prendere la linea.
- La spia Linea lampeggia. Il display visualizza " EST" e il simbolo Chiamata .
- Premere il tasto BIS /P . Il numero composto in precedenza viene richiamato automaticamente.

5.2.3 Ripetizione di uno degli ultimi 5 numeri composti

- Premere il tasto BIS ◑/P poi "OK/ MENU".
- L'ultimo numero chiamato viene visualizzato sul display. Scegliere uno degli ultimi cinque numeri chiamati premendo il tasto ◑/P fino a quando il numero desiderato viene visualizzato sul display.
- Premere il tasto di Linea.
- Riagganciare una volta terminata la comunicazione.

5.2.4 Effettuare una chiamata a partire da un numero della rubrica

L'apparecchio dispone di una rubrica nella quale è possibile inserire i numeri telefonici e il nominativo corrispondente. Se si desidera chiamare un numero a partire dalla rubrica, procedere come segue:

- Premere il tasto Rubrica 🕮. Il primo numero della Rubrica viene visualizzato sul display.
- Selezionare il numero che si desidera chiamare mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼.
- Premere il tasto di Linea.
- Il numero visualizzato sul display viene composto automaticamente.
- Riagganciare una volta terminata la comunicazione.

5.2.5 Comunicazione interna

Questa funzione è possibile solo se due o più portatili sono registrati su una stessa base.

- Premere due volte il tasto " OK/MENU ".
- Sul display viene visualizzato " INT_ ".
- Digitare il numero del portatile che si desidera chiamare.
- Riagganciare una volta terminata la conversazione.

5.3 Ricevere una chiamata dalle rete telefonica commutata

5.3.1 Ricevere una chiamata esterna

- Alla ricezione di una chiamata entrante il portatile squilla.
- Il simbolo di chiamata lampeggia sul display.
- Il numero di telefono del chiamante viene visualizzato sul display se si è abbonati al servizio "presentazione del numero".

Se registrato nella rubrica, può inoltre apparire il nome del chiamante.

- Premere il tasto linea per accettare la chiamata. Se si desidera proseguire la comunicazione in vivavoce, premere il tasto per trasferire la comunicazione sull'altoparlante.
- All'inizio della comunicazione, il display visualizza " EST " e il simbolo , nonché il contatore di durata.
- Riagganciare una volta terminata la conversazione.

5.3.2 Ricevere una chiamata interna

Questa funzione è utilizzabile solo se due o più portatili sono registrati su una stessa base.

- Il portatile squilla.
- " INT " e il numero del portatile chiamante si visualizzano sul display.
- Accettare la comunicazione premendo il tasto di linea. Premere se si desidera utilizzare la funzione "vivavoce".
- Durante la conversazione, l'apparecchio visualizza la durata della comunicazione.
- Riagganciare una volta terminata la conversazione.

5.3.3 Ricezione di una chiamata esterna nel corso di una comunicazione interna

Quando si riceve una chiamata esterna nel corso di una conversazione interna si sente un doppio " bip " nei portatili.

- Per prendere la comunicazione esterna premere due volte il tasto di Linea.
- Riagganciare una volta terminata la comunicazione.

5.4 Attivare/disattivare la funzione vivavoce ed effettuare una chiamata con preselezione

Questa funzione consente di telefonare componendo il numero prima di impegnare la linea. Quando si effettua la chiamata, premere il tasto Vivavoce per attivare l'altoparlante.

Premere lo stesso tasto per disattivare la funzione.

In modo vivavoce e quando si effettua la chiamata con preselezione, è possibile regolare il volume mediante il tasto Volume e i tasti 1 - 5.

Le batterie si scaricano più rapidamente quando si utilizza il modo vivavoce e la chiamata con preselezione.

5.5 Trasferimento di chiamata

Questa funzione è possibile solo quando due o più portatili sono registrati sulla stessa base.

- Durante la comunicazione con un interlocutore esterno.
- Premere due volte il tasto " Ok/Menu ".
- L'interlocutore viene messo in attesa.
- Sul display viene visualizzato " INT_ ".
- Digitare il numero del portatile verso il quale si desidera trasferire la chiamata.

- Quando questo portatile accetta la chiamata, si stabilisce una comunicazione interna.
- Riagganciare. La chiamata è stata trasferita.
- Se la comunicazione interna non giunge a buon fine, premere il tasto di scorrimento ▾ per riprendere la chiamata esterna.

5.6 Avviso "Fuori portata"

Quando si trova fuori dalla portata della base, il portatile emette un segnale di avviso.

- Il display visualizza " RICERCA " e il simbolo lampeggia sul display.
- In questo caso, è necessario avvicinare il portatile alla base.
- Non appena ci si trova di nuovo entro la portata della base, l'apparecchio emette un segnale e il simbolo smette di lampeggiare.

5.7 Regolazione del volume dell'altoparlante

Nel corso della comunicazione, attivare il tasto Volume per regolare il livello dell'altoparlante del portatile (5 livelli, livello 3 di default) La regolazione del livello scelto si effettua mediante i tasti numerici da 1 a 5.

- Una volta regolato il livello, premere il tasto per confermare.

Il volume desiderato va regolato entro 8 secondi. Trascorso questo tempo, l'apparecchio torna in modo standby e il volume resta invariato.

Questa regolazione di volume non ha incidenza sulla comunicazione Internet.

5.8 Visualizzazione della durata di comunicazione

Il timer di conversazione si visualizza dal momento in cui viene impegnata la linea.
Esempio: 01: 20 significa un minuto e venti secondi.
L'informazione resta visualizzata cinque secondi dopo la fine della comunicazione.

5.9 Esclusione microfono

Nel corso della conversazione è possibile disattivare il microfono del portatile premendo il tasto di esclusione microfono " C/mute ". L'interlocutore non potrà sentire quanto viene detto. Il simbolo del portatile si modifica ( ). Per ripassare in modo conversazione, premere di nuovo il tasto di esclusione microfono " C/mute ". La conversazione torna ad essere normale e il simbolo di microfono barrato lascia il posto al simbolo .

5.10 Tasto Pausa

Se necessario, è possibile incorporare una pausa della durata di tre secondi nella composizione del numero (ad esempio, quando l'apparecchio è collegato ad un commutatore privato). La pausa si inserisce mediante il tasto " pause " ◑/P nel punto desiderato.

5.11 Conferenza. (Disponibile solo su pacchetto)

- È possibile avviare una conversazione a tre (chiamata esterna e due portatili):
  Nel corso di una comunicazione con l'esterno, premere due volte il tasto " INT ". La chiamata esterna viene messa in attesa.
- Il display visualizza "INT".
- Digitare il numero del portatile interno che si desidera includere nella conversazione.
- Quando l'interlocutore interno risponde, tenere premuto il tasto '#' per 3 secondi.

- Sul display si visualizza "CONFERENCE".
- A questo punto è attiva la conferenza con l'interlocutore esterno e quello interno.

5.12 Ricerca dei portatili (paging)

In caso di smarrimento di un portatile, premere brevemente il tasto "Paging" •)) della base.

Tutti i portatili registrati squilleranno consentendo così di localizzarli. Premere il tasto di linea del portatile per interrompere la suoneria.

5.13 Uso dei caratteri alfanumerici della tastiera del portatile

Per comporre un testo, premere successivamente il tasto desiderato fino alla visualizzazione della lettera sul display.

Per cancellare il carattere utilizzare il tasto " C/mute ".

5.14 La rubrica

È possibile registrare fino a 200 schede nella rubrica telefonica. Ciascuna scheda può contenere un numero fino a venticinque cifre e un nome fino a sedici lettere.

A seconda dei caratteri che si desidera utilizzare, si deve selezionare una delle 4 tabelle di caratteri disponibili. Latino (di default), cirillico, greco o russo.

La modifica della tabella di caratteri si effettua mediante " Imp. car.", situato sotto la parte " Rubrica ".

Il passaggio dalle maiuscole alle minuscole si effettua premendo il tasto asterisco '*'.

Le minuscole non sono disponibili per gli alfabeti greco e russo.

5.14.1 Creare una scheda nella Rubrica

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere più volte i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino alla visualizzazione di "Rubrica".
- Premere di nuovo il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza "Ricerca".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza "Aggiungi".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza "Nome".
- Digitare il nome mediante i tasti alfanumerici.
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Digitare il numero di telefono mediante i tasti alfanumerici.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il portatile emette un suono prolungato. Il nome e il numero sono memorizzati nella Rubrica.

5.14.2 Creare una scheda nella Rubrica

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Rubrica ".
- Premere di nuovo il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ricerca ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Digitare i primi caratteri del nome ricercato.
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il primo nome corrispondente a queste lettere viene visualizzato sul display.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ per scorrere le schede della rubrica.
- Quando il numero desiderato è visualizzato sul display, premere il tasto di linea per chiamarlo.

È inoltre possibile accedere direttamente alla rubrica premendo il tasto rubrica e tenendolo premuto per 3 secondi.

5.14.3 Modificare una scheda nella Rubrica

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Rubrica ".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza "Ricerca".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza "Modifica".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il primo numero della Rubrica viene visualizzato sul display.
- Selezionare il numero desiderato mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼.
- Premere il tasto " OK/MENU " per modificare il nome selezionato nella memoria.
- Utilizzare il tasto di cancellazione e la tastiera alfanumerica per effettuare le correzioni.
- Convalidare le correzioni alfabetiche mediante il tasto " OK/ MENU ".
- Correggere eventualmente il numero mediante il tasto di cancellazione e la tastiera.
- Convalidare le modifiche mediante il tasto " OK/MENU ".

5.14.4 Cancellare una scheda dalla rubrica

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Rubrica ".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza " Ricerca ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Cancella ".

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il primo numero della Rubrica viene visualizzato sul display.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza il numero che si desidera cancellare.
- Premere il tasto di cancellazione ("C/MUTE").
- Il display visualizza " Cancella ? "
- Premere il tasto "OK/ MENU" per convalidare la cancellazione.

5.14.5 Ricerca alfabetica

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Rubrica ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ricerca ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ", il display visualizza " -".
- inserire la prima lettera del corrispondente che si desidera cercare, mediante la tastiera.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il primo nome per ordine alfabetico viene visualizzato sul display.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza il carattere desiderato.

5.15 Spegnere e riaccendere il portatile

5.15.1 Spegnere il portatile

Quando il portatile è acceso:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Spegni PT ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ". Il portatile si spegne.

Non si possono effettuare né ricevere chiamate.

Se si desidera uscire dal menu senza spegnere il portatile, uscire premendo il tasto di cancellazione

5.15.2 Accendere il portatile

- Quando il portatile è spento, premere il tasto "OK/ MENU". L'apparecchio si attiva.

5.16 Regolare il volume della suoneria del portatile

È possibile regolare il volume della suoneria per le chiamate entranti e interne.

Sono possibili 10 livelli di regolazione. È possibile regolare in modo diverso il livello della suoneria per una chiamata esterna e interna.

Al livello " 0 ", il display visualizza il simbolo e la suoneria è inudibile. Il livello " 9 " è il livello più elevato. Per impostazione predefinita, l'apparecchio è regolato al livello " 5 ".

5.16.1 Regolare il livello di suoneria per le chiamate esterne (0-9)

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Suonerie ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ch Telef ".
- Premere di nuovo il tasto " OK/MENU ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Volume ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il livello del volume in corso viene visualizzato sul display.
- Selezionare il livello desiderato mediante i tasti di scorrimento, oppure selezionare direttamente il livello mediante la tastiera.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

5.16.2 Regolare il livello di suoneria per le chiamate interne (1-9)

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Suonerie ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ch Telef ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Ch Interna ".
- Convalidare con il tasto "OK/MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Volume ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il livello del volume attuale viene visualizzato sul display.
- Selezionare il volume desiderato mediante i tasti di scorrimento o la tastiera, digitando direttamente una cifra fra 1 e 9.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

5.17 Scelta della melodia per le chiamate entranti e interne

Sono disponibili 9 melodie diverse.

5.17.1 Scelta della melodia per le chiamate entranti (1-9)

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Suonerie ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ch Telef ".
- Premere di nuovo il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Melodia ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- La melodia attuale si visualizza sul display.
- Selezionare il volume desiderato mediante i tasti di scorrimento oppure digitare una cifra fra 1 e 9.
- Convalidare la scelta mediante il tasto " OK/MENU ".

5.17.2 Scelta della melodia per le chiamate interne e paging. (1-9)

- Premere il tasto Menu.
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Suonerie ".
- Convalidare la scelta mediante il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ch telef ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Ch Interna ".
- Convalidare con il tasto "OK/MENU".
- Il display visualizza " Melodia ".
- Scegliere la melodia mediante i tasti di scorrimento.
- La melodia attualmente selezionata si visualizza sul display.
- Selezionare il volume desiderato mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ oppure digitare una cifra fra 1 e 9.
- Premere " OK/MENU" per convalidare.

5.18 Regolazione del volume di suoneria della melodia della base

5.18.1 Regolare il volume di suoneria base

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼, selezionare " Suonerie ".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza " Ch telef ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " BASE ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Volume ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il livello del volume attuale viene visualizzato sul display.
- Mediante la tastiera, scegliere una cifra fra 0 e 9.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

5.18.2 Scelta del tipo di suoneria base (melodia)

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Suonerie ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ch telef ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " BASE ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Melodia".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- La melodia attuale visualizza sul display.
- Digitare una cifra fra 1 e 9 per selezionare la melodia desiderata.
- Convalidare la scelta con il tasto " OK/MENU ".

5.19 Blocco/Sblocco della tastiera

Quando si blocca la tastiera alfanumerica, solo il tasto "OK/MENU " resta accessibile e il display visualizza " Bloccato ".

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Imp. tasti ".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza "Bloc tasti".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Lo stato attuale della tastiera si visualizza sul display:
  - "BLOCCA": la tastiera è bloccata.
  - "SBLOCCA" : la tastiera è sbloccata.
- Premere i tasti di scorrimento per effettuare la scelta.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

Inoltre è possibile premere e tenere premuto il tasto # fino a quando si visualizza " Bloccato ". Ripetere la stessa operazione per sbloccare.

5.20 Attivare/disattivare i bip dei tasti

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼, selezionare " Imp. tasti ".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼, selezionare " Toni tasti ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Lo stato attuale si visualizza sul display:
  - " CLICK ON " : attiva il bip.
  - " CLICK OFF " : disattiva il bip.
- Effettuare la scelta mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

5.21 Il tasto R (flash)

Se si collega il telefono ad un autocommutatore privato, oppure se si dispone di servizi di doppia chiamata, seconda chiamata o conferenza a tre (servizio operatore), può essere necessario modificare la durata del flash, che è regolato a 100 millisecondi di default. Se è necessaria una durata di flash più luna, procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼, selezionare " Tasto R ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼, selezionare la durata del flash:
  - BREVE = 100ms
  - LUNGO = 300ms
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

5.22 Modificare il codice dell'apparecchio (codice PIN)

Alcune funzioni sono accessibili solo tramite il codice PIN dell'apparecchio.

Grazie a questo codice, è possibile proteggere alcune regolazioni in quanto saranno modificabili solo conoscendo il PIN. Il codice è composto da 4 cifre. Il codice d'origine è " 0000 ". Per modificare questo codice standard e inserire il proprio codice segreto, procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Impostaz ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " PIN ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " PIN ".
- Digitare il vecchio codice PIN. (0000 di default).
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Nuovo PIN ".
- Inserire il nuovo codice.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Ripeti ".
- Ripetere il nuovo codice PIN.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

Non dimenticare il codice PIN personale! Se questo dovesse accadere, sarà necessario riconfigurare l'apparecchio ai parametri standard (cfr. capitolo 4.30 - reset).

5.23 Registrare un portatile sulla base

È possibile registrare fino a cinque portatili sulla stessa base. Alla consegna, il portatile o i portatili sono già registrati.

La registrazione dei portatili è necessaria solo nei casi seguenti:

- Se è stata effettuata una reinizializzazione dell'insieme base/ portatile.
- Quando si desidera registrare un portatile supplementare alla stessa base, procedere come segue:

Tenere premuto il tasto Paging della base per 10 secondi fino a quando l'indicatore Linea/Carica lampeggia a intervalli rapidi. Questo lampeggiamento rapido si mantiene per un minuto.

Nel corso di questo minuto, la base è in attesa di ricevere un portatile supplementare.

Per registrare il portatile, procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼ selezionare " Reg. Base ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Base_ ".
- Inserire il numero della base sulla quale si desidera registrare il portatile (fra 1 e 4).

Uno stesso portatile può essere registrato su 4 basi diverse. Ogni base riconosce un numero da 1 a 4 per mezzo di un portatile. Utilizzare di preferenza il numero '1'.

- Il display visualizza " RICERCA " e il simbolo appare sul display.
- Il codice RFPI (ogni base dispone di un codice RFPI unico) si visualizza e viene emesso un segnale quando il portatile ha individuato la base. A partire da questo momento:
- Premere il tasto "OK/ MENU".

- Il display visualizza " PIN ".
- Inserire il codice PIN della base in 4 cifre (il codice di default è '0000').
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il portatile è registrato sulla base a partire da questo momento.

5.24 Registrare un portatile su un'altra base (altra marca / modello)

Porre la base in modo sottoscrizione (cfr. manuale della base). Quando la base è in modo sottoscrizione, procedere come segue per registrare il portatile:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere più volte i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Reg. Base ".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza " Base_ ".
- Inserire il numero della base che si desidera associare al portatile (1-4).

A tale scopo utilizzare la tastiera numerica.

- Il display visualizza " RICERCA " e il simbolo .
- Il codice RFPI (ogni base dispone di un codice RFPI unico) si visualizza sul display e viene emesso un segnale quando il portatile ha individuato la base.
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il display visualizza " PIN ".
- Inserire il codice PIN della base in 4 cifre (il codice PIN standard è '0000').

A tale scopo utilizzare la tastiera numerica.

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Il portatile è associato alla base.

5.25 Annullare la registrazione di un portatile

Questa operazione è necessaria quando un portatile è danneggiato e deve essere sostituito da un nuovo apparecchio.

È possibile annullare la registrazione di un altro portatile, ma non quello da cui si lancia la procedura di annullamento di registrazione.

Procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Rimuovi PT".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " PIN ".
- Inserire il codice a 4 cifre (il codice di default è '0000').
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Rim. PT_ ".
- Digitare il numero del portatile per il quale si desidera annullare la registrazione (fra 1 e 5).
- Convalidare mediante " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Rimuovi PT " ed ha inizio la procedura di cancellazione.
- Al termine dell'operazione, il portatile per il quale è stata annullata la registrazione sulla base visualizza " Non reg".

5.26 Scegliere una base

Quando il portatile viene registrato su più basi (massimo 4), occorre selezionare la base sulla quale si desidera essere raggiungibili, poiché un portatile può comunicare solo con una base alla volta. Esistono due possibilità:

5.26.1 Selezione automatica

Se si opta per una selezione automatica, il portatile riconoscerà automaticamente la base che si trova più vicina. A tal fine, procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Sel Base".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare " Auto ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il portatile passa in ricerca automatica della base, il display visualizza " RICERCA ", nonché il simbolo .

5.26.2 Selezione manuale

Se si opta per una selezione manuale, il portatile sceglierà la base che gli è stata assegnata.

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Sel Base".
- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Manuale".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " Base_ ".
- Inserire il numero della base che si desidera selezionare (da 1 a 4).
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

- Il display visualizza " RICERCA " e il simbolo .
- Il portatile emette poi un segnale acustico quando la base selezionata è stata individuata.

- Prima di poter selezionare una base, è necessario che il portatile sia stato prima registrato su questa base.
- Se il display visualizza " Non Reg ", significa che la base selezionata non è stata trovata, oppure che la registrazione preliminare del portatile non è stata effettuata.

5.27 Definire prefissi vietati - Restrizioni di chiamate

È possibile vietare alcuni prefissi sul proprio telefono. Quando un prefisso è vietato, diventa impossibile emettere chiamate verso i numeri che iniziano con questi prefissi. È possibile bloccare fino a 5 numeri con una lunghezza di prefisso di 5 cifre al massimo.

A tal fine, procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare " Blocco ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " PIN_ ".
- Comporre il codice PIN.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ". .
- Il display visualizza " NUMERO 1". " _ _ _ _ _ ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ per selezionare una delle 5 posizioni.
- Indicare il prefisso (max. 5 cifre) da bloccare. Ad esempio: 01486.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " PT _ _ _ _ _' " = numero del portatile (1-5) e

" 01486 ".

- Nel caso di configurazione multiportatile, occorre ora scegliere i numeri dei diversi portatili registrati sulla base che non sono autorizzati a chiamare i prefissi bloccati. Esempio: Digitare 2, 3 e 5. Il display visualizza: "HS _2_ 3_5 01486". Questi portatili non sono autorizzati a chiamare i numeri che iniziano per 01486.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Ripetere la procedura sopra indicata per bloccare altri prefissi. (max 5).

5.28 Programmare un numero di emergenza

Questa funzione consente di programmare un numero di emergenza, poi di attivare o meno il suo utilizzo.

5.28.1 Per programmare un numero di emergenza

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Ch Diretta ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Cancellare eventualmente il numero esistente mediante il tasto "C".
- Inserire il numero di emergenza.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

5.28.2 Attivare / disattivare il numero di emergenza

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Ch Diretta".
- Tenere premuto il tasto "Mute" per 2 secondi.
- Sul display viene visualizzato " Ch Diretta ".

Per disattivare il numero di emergenza:

- Premere due volte il tasto " OK/MENU ".

5.29 Ripristino della configurazione predefinita

È possibile ripristinare le regolazioni predefinite. (in configurazione " uscita fabbrica "). A tal fine, sarà necessario utilizzare il codice PIN. (0000 di default).

Le regolazioni predefinite sono:

Tastiera:	non bloccata
Bip dei tasti:	attivati
Volume altoparlante:	livello 3
Tipo di suoneria (melodia):	1
Volume di suoneria:	5
Selezione base:	automatica
Durata Flash:	300ms

Per tornare alla configurazione di default, procedere come segue:

- Premere il tasto "Menu".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare " Reset ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Il display visualizza " PIN ".
- Comporre il codice PIN.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

5.30 Modificare il tipo di composizione

In funzione della rete alla quale è collegato l'apparecchio, può essere necessario modificare il tipo di composizione:

- Composizione DTMF/Multifrequenze. (di default, la più comunemente utilizzata).
- Composizione per impulsi decimali (per i vecchi autocommutatori PABX).

Per modificare la modalità di composizione, procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Modo selez".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Selezionare " Multifreq " oppure " Decadica " mediante i tasti di scorrimento ▲ ▼.
- Premere il tasto "OK/ MENU" per confermare.

6 Presentazione del numero del chiamante (in base alla rete e al servizio operatore)

Questa funzione è utilizzabile solo se si è abbonati al servizio "presentazione del numero". Informarsi presso il proprio operatore.

Se si è abbonati a questo servizio, il numero del chiamante si visualizza sul portatile. Se registrato nella rubrica, sarà visualizzato il nome del chiamante.

L'apparecchio può memorizzare fino a 30 chiamate che potranno essere consultate successivamente. Una chiamata multipla da parte di uno stesso interlocutore sarà memorizzata una sola volta. In caso di chiamata non consultata o senza risposta, il simbolo lampeggia sul display. L'elenco delle chiamate si consulta mediante il tasto di scorrimento ▲. Quando questo elenco è vuoto, l'apparecchio emette tre segnali acustici.

È possibile consultare l'elenco mediante il tasto di scorrimento ▲. Scegliere " CID Tel " poi premere OK.

- Utilizzare di seguito i tasti di scorrimento ▲ ▼ per spostarsi nell'elenco, che indica anche la data e l'ora della chiamata.

6.1 Regolare la data e l'ora

Procedere come segue:

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Impostaz".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Sul display si visualizza "Giorno/Ora".
- Premere di nuovo il tasto "OK/ MENU".
- Sul display viene quindi visualizzato " Anno ". Inserire le ultime 2 cifre dell'anno (06=2006) e confermare mediante " OK/MENU ".
- Sul display si visualizza " Mese ". Inserire le 2 cifre corrispondenti al mese e confermare mediante " OK/MENU ".
- Sul display si visualizza " Giorno ". Inserire il giorno e confermare mediante il tasto "OK/ MENU ".
- Di seguito si visualizza " Ora PC ". Inserire le 2 cifre corrispondenti all'ora e confermare mediante " OK/MENU ".
- Sul display si visualizza " Minuti ". Inserire le 2 cifre corrispondenti ai minuti e confermare mediante " OK/MENU ".

6.2 Consultare l'elenco delle chiamate ricevute (a seconda della rete)

Se si è abbonati al servizio "presentazione del numero", le chiamate ricevute vengono registrare nell'elenco delle chiamate ricevute (max. 30 numeri).

- Premere brevemente il tasto di scorrimento ▲ per consultare la chiamata più recente.
- Scegliere " CID Tel " e convalidare.
- Si visualizza il nome o il numero della chiamata più recente. Se non è disponibile alcun numero, il display visualizza "Ness nome".
- Se si tratta di un numero privato, il display visualizza "NON DISPO.".
- Per ciascuna chiamata vengono visualizzate la data e l'ora di ricezione.

- Premere brevemente il tasto di scorrimento ▼ per consultare il numero di telefono corrispondente alla chiamata.
- Premere il tasto ▼ per scorrere gli altri numeri della lista.

- Se nessun tasto viene premuto per 10 secondi, l'apparecchio torna in standby.
- Quando si riceve una chiamata senza risposta, il numero del chiamante resta visualizzato sul display per 10 secondi.
- Se si è già in comunicazione la visualizzazione del numero (seconda chiamata) non è possibile.

6.3 Richiamare un interlocutore utilizzando l'elenco dei numeri ricevuti (a seconda della rete)

- Premere il tasto di scorrimento ▲, scegliere " CID Tel " e convalidare.
- Premere il tasto di scorrimento ▲ per consultare l'elenco delle chiamate.
- Una volta raggiunto il numero desiderato, premere il tasto di scorrimento ▼ per consultare il numero di telefono.
- Quando il numero viene visualizzato, premere il tasto di linea e il numero viene automaticamente composto. (Si visualizzano i simboli e " EST " e si avvia il timer di conversazione).

6.4 Trasferire un numero dell'elenco di chiamate ricevute verso la rubrica (a seconda della rete)

- Premere il tasto di scorrimento verso l'alto ▲, scegliere "CID Tel" e convalidare.
- Premere il tasto di scorrimento ▲ per consultare l'elenco delle chiamate.
- Premere il tasto di scorrimento ▲ fino ad arrivare al numero desiderato.
- Premere due volte il tasto Rubrica 📖.

- Il display visualizza " Memorizza ".
- Il numero viene memorizzato nella Rubrica. A questo punto occorre aggiungere un nome al numero inserito nella rubrica.
- L'apparecchio torna in modo standby.

6.5 Cancellare un numero dall'elenco di chiamate ricevute (a seconda della rete)

6.5.1 Cancellare un solo numero

- Premere il tasto di scorrimento ▲, scegliere " CID Tel " e convalidare.
- Utilizzare il tasto di scorrimento ▲ per arrivare fino alla chiamata che si desidera cancellare.
- Quando questa chiamata si visualizza sul display, premere il tasto di cancellazione.
- Il display visualizza " Cancella ".
- Premere il tasto "MENU" per convalidare la cancellazione.
- La chiamata viene cancellata e la chiamata seguente si visualizza sul display.

6.5.2 Cancellare tutti i numeri

- Premere il tasto di scorrimento ▲, scegliere " CID Tel " e convalidare.
- Premere il tasto di scorrimento ▲ per consultare l'elenco delle chiamate.
- Tenere premuto il tasto di cancellazione fino a quando lo schermo visualizza " Canc tutto ".
- Premere il tasto "MENU" per convalidare la cancellazione completa dell'elenco.
- Tutte le chiamate sono cancellate.

7 Indicazione segreteria telefonica (a seconda della rete)

È possibile utilizzare questa funzione solo se si dispone del servizio "segreteria telefonica in linea". Informarsi presso il proprio operatore.

Quando si dispone di questo servizio, ogni volta che si riceve un messaggio in segreteria si visualizza l'icona '✉'.L'icona scompare quando tutti i messaggi sono stati ascoltati.

8 Funzionamento dell'interfaccia PC USB

Questa sezione descrive solo le funzioni del telefono relativo alle chiamate effettuate tramite Internet (VoIP).

8.1 Installazione del software

A tale scopo, è necessario disporre di una connessione Internet e di un PC con uno dei seguenti programmi installato:
- Skype: scaricabile all'indirizzo **http//:www.skype.net/go/getskype**.
- MSN Messenger.
- SJ-Phone ou Net2Phone.

Configurazione minima del PC :

- PC sotto Windows XP o 2000.
- 32 MB di memoria libera.
- 20 MB di spazio libero sul disco rigido.
- Connessione Internet 56Kbps o superiore.

- Installare il software dal CD incluso con il telefono:

- Inserire il CD quando il PC è acceso. Se il programma non si avvia automaticamente, fare clic sull'icona Avvio e scegliere Esegui.

Digitare D:\CD_Start.exe (se D non corrisponde al lettore di CD-Rom, inserire la lettera adeguata).

- Seguire l'installazione guidata.
- Riavviare il PC dopo l'installazione.
- Collegare il cavo USB del telefono VERSO il PC dopo il riavvio del PC.
- Windows installerà il driver USB adeguato per il telefono.
- Selezionare l'interfaccia adeguata per Skype, MSN Messenger, SJ-phone o Net2Phone nel software di programma.
- Aprire il programma di telefonia Internet corrispondente.
- Il telefono viene visto dal PC come una scheda audio: quando è collegato al PC mediante porta USB, tutti i suoni saranno inoltrati verso il portatile.

8.2 Parametri generali della chiamata PC

8.2.1 Impostare la melodia e il volume di suoneria della chiamata PC sul portatile

È possibile modificare il volume e la melodia della suoneria per una chiamata PC entrante. È possibile scegliere fra 9 melodie di suoneria e 9 volumi.

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Suonerie".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare "Ch VoIP".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ per scegliere il parametro volume o la melodia di suoneria.
- Premere di nuovo il tasto " OK/MENU ".
- La melodia o il volume attualmente selezionati si visualizzano sul display.

- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ e scegliere una cifra fra 0 e 9 per scegliere il livello di volume e una cifra fra 1 e 9 per le melodie.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".

8.2.2 Parametri PC TIME

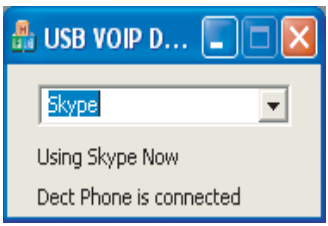
Quando il parametro PC Time è attivato, l'elenco delle chiamate entranti sarà gestito a partire dall'orologio fornito dal PC. A tale scopo:

- Premere il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Impostaz ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Ora PC ".
- Premere " OK/MENU " e selezionare " SI " o " NO ".
- Convalidare la scelta mediante il tasto " OK/MENU ".

8.3 Interfaccia Skype

Questa sezione descrive il funzionamento sotto Skype. Per maggiori informazioni su Skype: www.skype.com.

VERIFICARE DI AVER SELEZIONATO " SKYPE " come interfaccia nel programma



8.3.1 Generalità

- In modo inattivo, il display del telefono indicherà lo stato della rete (in linea, fuori linea, ecc.)
- " No PC " sarà visualizzata in caso di fallimento della connessione USB o quando il programma non è installato o aperto.

8.3.2 Effettuare chiamate Skype

Ricevere chiamate entranti Skype

Quando ricevete una chiamata entrante Skype, lo "pseudonimo" del chiamante sarà visualizzato sul display del portatile.

Premere il tasto di risposta VoIP , del PC o il tasto RTC per rispondere alla chiamata; è possibile inoltre utilizzare direttamente "vivavoce" per passare direttamente la comunicazione sull'altoparlante.

Utilizzare il tasto VoIP o il tasto RTC per terminare la chiamata.

Se si è abbonati a Skype, il numero del chiamante si visualizzerà durante una chiamata Skype a condizione che sia disponibile.

Effettuare una chiamata Skype dall'elenco di contatti in linea

Contatti Skype: elenco dei contatti su Skype.

- Premere il tasto VoIP .
- Sul display viene visualizzato lo pseudonimo Skype.
- Utilizzare i tasti di scorrimento ▲ ▼ per far scorrere l'elenco dei contatti in linea.

- Convalidare con il tasto OK per commutare fra lo pseudonimo Skype e il nome d'ID del contatto.
- Premere il tasto VoIP per effettuare la chiamata.
- Premere il tasto o il tasto di riaggancio RTC per riagganciare.

Se lo pseudonimo Skype contiene caratteri speciali che il telefono non può visualizzare, il nome del contatto sarà visualizzato al suo posto.

Effettuare una chiamata Skype mediante la composizione abbreviata

Prima verificare di aver programmato questi numeri.

- Inserire il numero di composizione rapida (0-99).
- Premere per inizializzare la chiamata.

È inoltre possibile registrare numeri abbreviati nella rubrica (consultare “La rubrica”, pagina 21.)

Effettuare una chiamata SkypeOUT

Per effettuare chiamate Skype verso numeri fissi, è necessario acquistare crediti SkypeOut.

- Digitare il numero di telefono.
- Impegnare la linea premendo .
- Riagganciare premendo oppure mediante il tasto di riaggancio RTC.

Richiamare uno degli ultimi 5 numeri composti (funzione bis)

- Premere il tasto ◑/P .
- Selezionare " Ripeti PC " utilizzando i tasti di scorrimento ▲ ▼ e convalidare con OK.
- Il numero/pseudonimo Skype chiamato per ultimo viene visualizzato sul display.
- Premere il tasto ◑/P fino a quando il numero desiderato viene visualizzato sul display.
- Convalidare con il tasto " OK/MENU " per commutare fra lo pseudonimo Skype e il nome d'ID del contatto.
- Premere ▲ per visualizzare la data e l'ora.
- Premere VoIP per effettuare la chiamata.
- Il numero visualizzato sul display viene composto automaticamente.
- Alla fine della comunicazione, riagganciare mediante VoIP o il tasto di linea RTC.

8.3.3 Interfunzionamento fra chiamate Skype e RTC

Questa sezione descrive l'interfunzionamento fra chiamate RTC e Skype.

Quando si ricevono due chiamate allo stesso tempo: chiamata RTC e PC, la prima delle due chiamate si visualizza sul display. È possibile rispondere a una delle due chiamate premendo il tasto di linea corrispondente.

Ricevimento di una seconda chiamata durante una conversazione.

Se si riceve una chiamata entrante Skype durante una conversazione RTC, lo pseudonimo Skype del chiamante si visualizza sul display e viene emesso un segnale acustico di avviso. L'icona PC lampeggia sul display.

1) Due sono le possibilità per rispondere alla seconda chiamata: terminare la prima chiamata riagganciando oppure metterla in attesa:

a) Terminare la prima chiamata e riagganciare:

- Premere il tasto di linea per riagganciare, terminando la chiamata RTC, e rispondere alla chiamata PC: il portatile squilla.
- Premere VoIP per rispondere alla chiamata PC.

b)Messa in attesa della prima chiamata:

- Premere il tasto "OK/ MENU" per accedere al menu.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Passa ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ". La linea commuterà verso la chiamata PC e la chiamata RTC sarà messa in attesa.
- Per tornare alla chiamata RTC, premere di nuovo il tasto " OK/ MENU ". Selezionare " Passa " e premere il tasto "OK/ MENU".
- Riagganciare mediante il tasto di linea RTC oppure mediante il tasto VoIP VoIP .

2) Se si riceve una chiamata RTC durante una conversazione Skype, sul display si visualizzerà il numero (o il nome) del chiamante (se la rete lo consente e se si è abbonati al servizio " presentazione del numero ").

Due sono le possibilità per rispondere alla seconda chiamata: terminare la prima chiamata riagganciando oppure metterla in attesa.

a) Terminare la prima chiamata e riagganciare:

- Premere il tasto VoIP VoIP per terminare la chiamata Skype e rispondere alla chiamata RTC:

Il portatile squilla.

Premere il tasto di linea per rispondere alla chiamata RTC.

b) Messa in attesa della prima chiamata:

- Premere il tasto "OK/ MENU" per accedere al menu.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Passa ". Convalidare con il tasto " OK/MENU ". La linea commuterà verso la chiamata RTC. La chiamata PC sarà messa in attesa.

- Per tornare alla chiamata PC, premere di nuovo il tasto " OK/ MENU ". Selezionare " Passa " e premere il tasto "OK/ MENU".
- Terminare le due chiamate, riagganciando mediante il tasto di linea o il tasto VoIP VoIP .

8.3.4 Il registro delle chiamate PC

Le chiamate ricevute vengono registrate nel programma Skype. Il registro delle chiamate PC contiene le chiamate senza risposta e le chiamate ricevute.

- Premere brevemente il tasto di scorrimento ▲. Selezionare " Ripeti PC " premere il tasto di scorrimento verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ e premere " OK/MENU ".
- Sul display viene visualizzato lo pseudonimo dell'ultimo chiamante.
- Premere il tasto di scorrimento verso l'alto ▲ per visualizzare i dati dell'interlocutore, nonché la data e l'ora.
- Per ciascuna chiamata vengono visualizzate la data e l'ora di ricezione.
- Premere brevemente il tasto ▲ per scorrere gli altri numeri della lista.

- Se i tasti di scorrimento ▲ ▼ non vengono premuti per più di 10 secondi, il telefono tornerà in modo standby.
- Quando si riceve una chiamata, il numero del chiamante resta visualizzato sul display per 10 secondi dopo l'ultimo squillo.
- L'identificazione del chiamante non è disponibile quando si è in linea.

Chiamare un numero a partire dall'elenco delle chiamate entranti

- Premere brevemente il tasto di scorrimento ▲. Selezionare "Ripeti PC" e premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere il tasto di scorrimento verso il basso ▼ per cercare la chiamata desiderata.
- Quando il numero desiderato è visualizzato sul display, premere il tasto VoIP VoIP per effettuare la chiamata. (I simboli e "EST " vengono visualizzati sul display e il timer di conversazione si avvia).

8.3.5 Impostare i parametri della rete mediante il portatile

- Premere il tasto "OK/ MENU".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a visualizzare " Stato VoIP ".
- Premere " OK/MENU".
- Utilizzare i tasti di scorrimento ▲ ▼ per selezionare lo stato della rete desiderato.
- Premere " OK/MENU" per confermare.
- Lo stato attuale della rete si visualizza sul display in standby.

Se lo stato della rete è configurato su " Non in linea " o "Occupato", il portatile non squillerà per le chiamate entranti Skype.

8.3.6 Accesso alla segreteria telefonica Skype

Per disporre della segreteria vocale, è necessario sottoscrivere un abbonamento.

Se si è abbonati ed è stato ricevuto un nuovo messaggio, l'icona sarà visualizzata sul display.

È inoltre possibile inviare un messaggio a uno dei propri contatti skype mediante il menu " casella vocale " " invio " senza bisogno di chiamarlo.

Ascoltare i messaggi in segreteria

- Premere il tasto " OK/MENU ".
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Voicemail ".
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Utilizzare i tasti di scorrimento ▲ ▼ e selezionare " INBOX ".
- Premere il pulsante " OK /MENU " per confermare e per entrare nell'elenco dei messaggi vocali.
- Premere il pulsante ▲ per scorrere l'elenco, oppure premere il pulsante ▼ per vedere lo stato della rete e la data/ora del messaggio. I nuovi messaggi non letti sono contrassegnati dall'icona ++.
- Premere VoIP VoIP per ascoltare i messaggi.

È inoltre possibile entrare direttamente nella segreteria premendo a lungo il tasto " 1/voicemail ".

Inviare un messaggio vocale direttamente

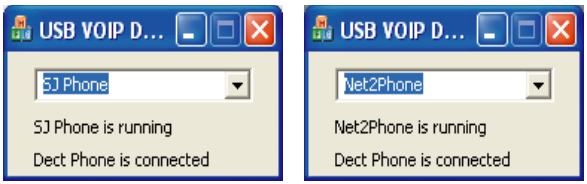
- Premere il tasto Menu.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a quando il display visualizza " Voicemail " (oppure il tasto 1/VOICE MAIL).
- Convalidare con il tasto " OK/MENU ".
- Utilizzare i tasti di scorrimento ▲ ▼ e selezionare " OUTBOX ".
- Convalidare con " OK/MENU " l'elenco dei contatti.
- Utilizzare i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino a raggiungere il contatto al quale si desidera inviare un messaggio.
- Premere il tasto VoIP VoIP per lanciare la registrazione.

- Premere lo stesso tasto VoIP Per terminare la registrazione.
- Il messaggio vocale sarà inviato.

8.4 Interfaccia SJ-Phone/Net2Phone

Questa sezione descrive il funzionamento sotto SJ-Phone/ Net2Phone.

Verificare di aver selezionato "SJ-Phone " o " Net2Phone " nel programma:



8.4.1 Chiamata entrante

- Al ricevimento di una chiamata entrante, " EST " lampeggia con il logo " PC " per indicare che si tratti di una chiamata PC.
- Premere il tasto PC o RTC o mediante il tasto " vivavoce " per prendere la comunicazione sull'altoparlante.
- Riagganciare mediante il tasto PC o il tasto di linea RTC.

8.4.2 Effettuare una chiamata PC

- Digitare il numero telefonico che si desidera chiamare.
- Premere per inoltrare il numero.

- Riagganciare mediante VoIP o mediante il tasto di linea RTC per terminare la chiamata.

8.5 Interfaccia MSN Messenger

Questa sezione descrive il funzionamento sotto MSN Messenger.

VERIFICARE DI AVER SELEZIONATO " MSN Messenger " nel PC.

L'interfunzionamento fra MSN messenger e il telefono è possibile solo se MSN messenger è aperto e iconizzato nella barra di stato dell'applicazione.

8.5.1 Chiamata entrante

- Quando si riceve una chiamata entrante, si apre una finestra di conversazione sullo schermo del PC (assenza di suoneria). Fare clic per accettare la conversazione audio.
- Premere VoIP per accedere alla lista dei contatti.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ per arrivare fino al chiamante e poi premere su VoIP VoIP .
- Premere il tasto VoIP o il tasto di linea RTC per terminare la chiamata.

8.5.2 Effettuare una chiamata PC

- Premere il tasto VoIP per accedere alla lista dei contatti.
- Premere i tasti di scorrimento ▲ ▼ fino al contatto desiderato, poi impegnare la linea con VoIP .
- Fare clic sull'icona audio nella finestra di conversazione di MSN (avviare o terminare una conversazione audio).
- Alla fine della comunicazione, riagganciare mediante VoIP o mediante il tasto di linea RTC.

9 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Assenza di visualizzazione su schermo.	Piles scariche.	Verificare la posizione delle pile. Ricaricare le pile (ON).
Assenza di visualizzazione su schermo.	Portatile SPENTO (OFF).	Accendere il portatile.
Assenza di tonalità.	Cavo telefonico mal collegato.	Verificare la connessione del cavo telefonico.
	La linea è occupata da un altro portatile.	Attendere che l'altro portatile riagganci.
L'icona antenna lampeggia.	Portatile fuori portata.	Avvicinare il portatile alla base.
	La base non è alimentata.	Verificare la connessione elettrica alla base.
	Il portatile non è registrato nella base	Procedere alla registrazione del portatile sulla base.
La base o il portatile non squillano.	Il volume della suoneria è azzerato o debole.	Regolare il volume della suoneria.
Il portatile emette il segnale di occupato ad ogni composizione di numero.	Il modo di composizione del numero è errato.	Regolare il modo di composizione del numero (pulsazione/ tonalità).

Il telefono non reagisce all'attivazione dei tasti.	Errore di manipolazione.	Togliere le pile e reinserirle.
	Blocco della tastiera attivo	Disattivare il blocco della tastiera.
Assenza di comunicazione telefonica via Internet.	La periferica audio per la voce non è configurata correttamente in Windows come "telefono USB" o "portatile C-media USB".	Andare nel Pannello di controllo e selezionare "Suoni e periferiche audio" → scegliere "Voce" → verificare che l'unità di default nelle rubriche Riproduzione voce e Registrazione voce sia "portatile C-media USB" ("C-media USB headset").
	L'applicazione Skype non utilizza il telefono come periferica audio.	Aprire Skype e selezionare 'Strumenti' → "Opzioni". Nei parametri "Privacy", selezionare "Gestire l'accesso degli altri programmi a Skype" e verificare che il programma compaia nella lista.
	Le periferiche audio Skype non sono associate al telefono USB.	Aprire Skype e selezionare "Strumenti" → "Opzioni". Nei parametri "Audio", verificare che "Portatile C-media USB" ("C-media USB headset") sia selezionato nelle diverse rubriche.

Il PC non emette più alcun suono con le altre applicazioni.	Scheda AUDIO del PC mal configurato in Windows.	Andare in "Pannello di controllo", e selezionare "Suoni e periferiche audio" → selezionare "Audio" → verificare che i parametri nelle rubriche Riproduzione suoni e Registrazione suoni siano quelli della scheda audio del PC.

10 Caratteristiche tecniche

Standard:	DECT (Digital Enhanced Portatile Telecommunications GAP (Generic Access Profile)
Gamma di frequenze:	da 1880 MHZ a 1900 MHz
Numero di canali:	120 canali duplex
Modulazione:	GFSK
Codifica della parola:	32 kbit/s
Potenza di emissione:	10 mW (potenza media per canale)
Portata:	300 m in campo libero, /50m all'interno.
Alimentazione elettrica della base:	230 V / 50 Hz per la base
Pile per il portatile:	2 pile ricaricabili AAA, NiMh 600mAh
Autonomia del portatile:	120 in standby
Tempo di conversazione:	13 ore
Durata di carica delle batterie:	6-8 ore
Condizioni normali di utilizzo:	+5 °C à +45 °C
Modo di composizione del numero:	frequenza/impulsi

11 Ambiente

Sagem Communication considera la salvaguardia dell'ambiente un valore imprescindibile. L'intero ciclo di vita dei prodotti, dalla creazione alla commercializzazione, dall'uso fino allo smaltimento, è stato quindi studiato per rispettare integralmente l'ecosistema.

11.1 Imballaggio

La presenza del logo (punto verde) testimonia del versamento a un organismo nazionale certificato di un contributo per il miglioramento delle infrastrutture di recupero e di riciclaggio degli imballaggi.

Allo scopo di facilitare le operazioni di riciclaggio, rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore localmente per questo tipo di rifiuti.

11.2 Pile e batterie

Se il prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

11.3 Il prodotto

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o i suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva:

- Nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente.
- Nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.).

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

12 Garanzia

Condizioni di garanzia dei telefoni DECT Sagem D40T VoIP DUAL

L'apparecchio nuovo è garantito (pezzi di ricambio e manodopera) da Sagem Communication, alle condizioni e nei termini qui di seguito indicati, contro tutti i difetti di fabbricazione per una durata di 12 mesi a partire dalla data d'acquisto dell'apparecchio, per la quale fa fede la prova d'acquisto (per gli accessori nuovi (batterie, cordoni, etc.) il periodo di garanzia è di tre mesi dalla data d'acquisto). Raccomandiamo dunque di tenere preziosamente la fattura d'acquisto o lo scontrino come prova della data d'acquisto.*

Gli apparecchi che sono stati oggetto di riparazione nel periodo di garanzia sopra descritto sono garantiti (pezzi di ricambio e manodopera) da Sagem Communication fino alla più lontana di una delle seguenti date: lascadenza del periodo di garanzia sopra descritto ovvero tre (3) mesi dall'intervento della Sagem Communication.*

Questa garanzia si applica purché l'apparecchio sia utilizzato in condizioni normali e conformemente all'uso cui è destinato.

In base alla presente garanzia, il vostro apparecchio sarà riparato o sostituito (a discrezionale scelta della Sagem Communication) e rispedito al vostro indirizzo in Italia, gratuitamente. Non sarà fornito alcun apparecchio sostitutivo durante il tempo necessario per la riparazione.

Prima di spedire il vostro apparecchio al Centro Riparazione Autorizzato, non dimenticate di:

- *Ricopiare i dati della vostra rubrica, nonchè tutti gli altri dati personali contenuti nell'apparecchio, poiché rischiano di essere persi nel corso dell'intervento di riparazione. Sagem Communication non sarà in alcun caso responsabile dei danni causati ai vostri dati e in nessun caso Sagem Communication procederà a reinstallare i dati nell'apparecchio.*
- *Accludere, oltre all'apparecchio, anche le vostre coordinate (nome, indirizzo e numero di telefono).*

- *Assicurarvi che tutti gli accessori siano inclusi nell'apparecchio, se possibile nel loro imballaggio originario.*
- *Accludere anche una copia della prova d'acquisto dell'apparecchio o della garanzia debitamente datate e completate, al momento dell'acquisto, dal vostro venditore.*

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti spettanti al consumatore in forza di disposizioni inderogabili di legge, in particolare quelli relativi alla garanzia legale previsti dagli artt.1519 bis e seguenti. del codice civile italiano.

** tranne i casi esclusi dalla presente garanzia e qui di seguito menzionati in questo documento.*

Sono esclusi dalla garanzia:

1) *I difetti, avarie o malfunzionamenti che siano conseguenza di:*
   - *mancato rispetto delle istruzioni di installazione o di utilizzazione; o*
   - *una causa esterna all'apparecchio (inclusi, in via esemplificativa ma non limitativa, urto, fulmine, incendio, atto di vandalismo, atto fraudolento, contatto con liquidi o parassiti o danni di qualsiasi natura dovuti ad allagamenti, tensione elettrica non adeguata, ecc.);o*
   - *modifiche apportate all'apparecchio senza il consenso scritto della Sagem Communication; o*
   - *negligenza nella manutenzione quotidiana, come illustrata nella documentazione consegnata unitamente all'apparecchio, ovvero mancata vigilanza o cura; o*
   - *cattive condizioni di stoccaggio o di ambientazione dell'apparecchio (in particolare quelle collegate alle condizioni di temperatura ed idrometria, conseguenze di variazione del voltaggio elettrico, parassiti provenienti dalla rete elettrica e dalla terra); o*
   - *interventi di riparazione o lavori (apertura o tentata apertura dell'apparecchio) o interventi di manutenzione dell'apparecchio effettuati da persone non autorizzate dalla Sagem Communication.*

2) *I danni derivanti da un imballaggio insufficiente e/o da un errato confezionamento dell'apparecchio rispedito alla Centro di Riparazione Autorizzato.*

3) *La normale usura dell'apparecchio e dei suoi accessori.*

4) *I problemi di comunicazione dovuti ad ambiente incompatibile, inclusi, in particolare:*
   - *problemi di accesso e/o connessione alla rete telefonica quali l'interruzione della rete d'accesso, un guasto della linea dell'abbonato o del suo corrispondente, la scadente qualità della linea telefonica,*
   - *difetti di trasmissione (ad esempio, interferenze, disturbi, guasti o ogni altra interferenza dovuta alla situazione ambientale o a trasmettitori radio, ecc.),*
   - *variazioni dei parametri della rete telefonica intervenuti successivamente alla vendita dell'apparecchio.*

5) *La fornitura di nuove versioni di software.*

6) *I lavori necessari per il normale utilizzo: consegna, installazione o sostituzione di parti consumabili, ecc.*

7) *Gli interventi su componenti o software modificati o aggiunti senza il consenso della Sagem Communication.*

8) *I difetti derivanti dall'utilizzo di prodotti, parti consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.*

Per gli interventi da effettuare nei casi di esclusione della garanzia come sopra specificati ovvero dopo il decorso del periodo di garanzia di 12 mesi (3 mesi per gli accessori), saranno addebitati i costi di riparazione e di trasposto (sia di spedizione che di riconsegna), che saranno indicati dalla Sagem Communication sulla base di un preventivo, e dovranno essere pagati prima della spedizione dell'apparecchio al Centro di Riparazione Autorizzato.

AVVERTENZE:

1. *Le parti difettose o gli apparecchi sostituiti diverranno di proprietà della Sagem Communication.*
2. *Fatte salve le disposizioni inderogabili di legge, la garanzia espressamente prevista in questo documento è data in sostituzione di ogni altra garanzia, espressa o implicita. In particolare, la Sagem Communication non assume alcun impegno e non garantisce che l'apparecchio abbia le qualità necessarie o sia idoneo ad uno specifico scopo. La responsabilità della Sagem Communication, qualunque ne sia la causa, non potrà eccedere il prezzo pagato dal Cliente per l'acquisto dell'apparecchio. In nessun caso, la Sagem Communication sarà responsabile dei danni morali e/o immateriali e/o indiretti (inclusi, in via esemplificativa, ma non limitativa, perdite di ordini, perdite di utili, perdite di dati, mancati guadagni, danni all'immagine, interruzioni di servizio ed ogni altro pregiudizio finanziario o commerciale), siano essi causati da inadempimento della garanzia o da fatto illecito.*

Le disposizioni sopra citate sono applicabili solamente in Italia. Se una delle disposizioni delle condizioni di garanzia si rivelasse, in tutto o in parte, contraria ad una norma imperativa applicabile ai consumatori in base alla legislazione italiana, tale disposizione non verrà applicata, fermo restando che tale invalidità o inapplicabilità non inficerà tutte le altre disposizioni, che rimarranno pienamente valide.

Manuale dell'utente
Documento privo di valore contrattuale

Sagem Communication

Société anonyme au capital de 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
www.sagem.com